

Einzelbatterie-Versorgungseinheiten

SV/B LED 1-8/D

Einzelbatterie-Versorgungseinheiten zur Versorgung von 1 - 6 LEDs über eine Nennbetriebsdauer von 1 - 8 Stunden gem. DIN VDE 0108, IEC 60598-2-22 und DIN EN 55015.



EB LED SV/B 1-8/D – Modul Artikel-Nr. 851 040

Vorgesehen für den Einbau in Leuchten

BN Versorgungseinheit SV/B LED - 1-8/D Artikel-Nr. 890 585

Vorgesehen für Deckeneinbau / Batterie Artikel-Nr. 890 015

BN Versorgungseinheit SV/B LED - 1-8/D AP Artikel-Nr. 829 901

Vorgesehen für Aufputzmontage / Batterie Artikel-Nr. 890 021

Technische Daten

Anschlussspannung: 230V±10%AC, 50/60 Hz
Zul. Temp. Bereich: Dauerlicht -5°C ...+35°C

Bereitschaftslicht 0°C ...+40°C

Schutzklasse: siehe Typenschild

Schutzart: siehe Typenschild

Leuchtmittel: 1 - 6 LEDs 1W

Batterie: Ni-MH 4,8V 1,1Ah

Nennbetriebsdauer: 1h, 1,5h, 2h, 3h oder 8h

Istruzioni per l'uso

Unità di alimentazione autonome

SV/B LED 1-8/D

Unità di alimentazione autonoma per 1 - 6 LED durata nominale da 1 - 8 ore secondo DIN VDE 0108, IEC 60598-2-22 e DIN EN 55015.



EB LED SV/B 1-8/D – Modulo Articolo-no. 851 040

per integrazione in apparecchi

Supply unit SV/B LED - 1-8/D Articolo-no. 890 585

Per installazione in controsoffitto / Battery Articolo-no. 890 015

Supply unit SV/B LED - 1-8/D montaggio a parete Art.-no. 829 901

Per montaggio a muro / Battery Articolo-no. 890 021

Dati tecnici

Alimentazione: 230V±10%AC, 50/60 Hz

Interv. temp. amb.: Luce mantenuta -5°C ...+35°C

Luce non mantenuta 0°C ...+40°C

Classe di isolamento: vedi etichetta dati

Grado di protezione: vedi etichetta dati

Sorgente luminosa: 1 - 6 LEDs 1W

Batterie: Ni-MH 4,8V 1,1Ah

Durata nominale 1h, 1,5h, 2h, 3h or 8h

Note

Note importanti

- Dopo aver disimballato il dispositivo, si prega di visionare la sua integrità e verificare che non ci siano danni visibili. Nel caso vengano riscontrati danneggiamenti, si prega di inviare immediatamente un reclamo al fornitore evidenziando le parti danneggiate, reclami ricevuti in ritardo non verranno accettati.
- Prima di avviare il dispositivo prendere in considerazione tutte le istruzioni di montaggio e funzionamento
- Nell'interesse del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche all'apparecchio.
- Tutte le richieste di sostituzione in garanzia decadono nel caso di una installazione errata o di qualsiasi intervento non autorizzato sui prodotti.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni relative all'uso ed installazione del prodotto
- Devono venire utilizzati solo ricambi originali

Note di sicurezza

- Questo manuale contiene informazioni per elettricisti esperti e qualificati.
- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza. L'installazione e l'utilizzo devono avvenire in conformità a quanto indicato dalle normative nazionali.
- Il sistema deve essere utilizzato all'interno dei parametri per cui è progettato e può essere usato solo in condizione integra, non danneggiata.
- Prima di qualsiasi intervento elettrico, il prodotto deve essere scollegato dall'alimentazione di rete elettrica e di batteria
- Devono essere rispettate le norme di sicurezza nazionali e requisiti legali.
- Utilizzare materiali e sistemi di fissaggio adatti a sostenere il peso del prodotto in relazione anche alla superficie di montaggio. Verificare che la superficie di montaggio abbia una capacità di carico sufficiente.
- Al termine dell'installazione accertarsi che tutti i componenti del prodotto siano stati assemblati e collegati correttamente tra loro.

Note

Note sulle Batterie

- Le batterie non devono essere conservate per più di 3 mesi senza essere caricate
- Prima dei test, le batterie devono essere caricate almeno per 24 ore.
- Le batterie possono essere restituite a INOTEC o smaltite in conformità con gli standard ambientali
- Le batterie non deve essere collegate prima dell'alimentazione principale



Non collegare o scollegare i LED all'unità di alimentazione quando è alimentata!



Per installazione in controsoffitto / Batterie Articolo-no. 890 015
Apparecchio non adatto alla copertura con materiale isolante termico!



Moduli, apparecchi di illuminazione, materiali di imballaggio e batterie devono essere smaltiti secondo i requisiti nazionali!

Soggetto a modifiche tecniche!

Sicherheitstechnik GmbH

Am Buschgarten 17

D - 59 469 Ense

Telefon +49 29 38/ 97 30 - 0

Telefax +49 29 38/ 97 30 - 29

e-mail info@inotec-licht.de

www.inotec-licht.de

www.inotec-licht.de

Wichtige Informationen für Verbraucher

Gemäß § 18 Absatz 1, Satz 1, Nr.1-3 und Satz 2 sind wir als Händler verpflichtet, unsere Kunden auf folgendes hinzuweisen: Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet.

Dies bedeutet, dass Batterien nicht im Hausmüll zu entsorgen sind. Sie enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit belasten können.

Alle Batterien werden wieder verwendet bzw. recycelt. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wieder gewinnen und zugleich Umwelt und Gesundheit schützen. Bitte entsorgen Sie Altbatterien, wie vom Gesetzgeber vorgeschrieben unentgeltlich an einer kommunalen Sammelstelle, oder geben Sie diese im Handel vor Ort kostenlos ab. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an uns zurückgeben oder ausreichend frankiert per Post an uns zurücksenden:

INOTEC Sicherheitstechnik GmbH
Am Buschgarten 17
D - 59 469 Ense

Die chemischen Symbole der Schadstoffe der Batterie werden bezeichnet mit,
„Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber und „Pb“ für Blei.“

Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei

Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium

Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

Regolamento Batteria - Informazioni acc.

§18 Regolamento tedesco sulle batterie del 25.6.2009

Informazioni importanti per i consumatori

Ai sensi del art.18 comma 1, periodo 1°, n° 1-3 e Frase 2, noi come rivenditori siamo tenuti ad informare i nostri clienti di quanto segue: gli utenti finali sono legalmente obbligati a restituirci le batterie usate.

Gli utenti finali sono legalmente obbligati a restituire le batterie usate. Ciò significa che è vietato smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Possono contenere sostanze che possono essere dannose per l'ambiente e la salute.

Tutte le batterie vengono riciclate. In questo modo è possibile recuperare preziose materie prime e allo stesso tempo proteggere l'ambiente e la salute. Si prega di smaltire le batterie usate, come previsto dalla legge, gratuitamente presso un punto di raccolta municipale, o ai rivenditori locali. È possibile restituirci le batterie usate gratuitamente, sostituendole con nuove batterie scelte tra quelle presenti a catalogo, oppure rinviarcele pagando le spese di spedizione.

INOTEC Sicherheitstechnik GmbH
Am Buschgarten 17
D - 59 469 Ense

I simboli chimici delle sostanze nocive della batteria sono contrassegnati con "Cd" per il cadmio,

"Hg" per Mercury e "Pb" per Piombo. Pb = La batteria contiene più di 0,004 percento in peso percentuale

Cd = La batteria contiene più di 0,002% in peso di cadmio Hg = La batteria contiene più di 0,0005 percentuali in peso di mercurio.

Learn mode

Durch den Learn-Mode wird das EB LED SV/B Modul 1-8/D auf die jeweils angeschlossene LED-Leistung eingestellt, um eine Einzel-LED-Überwachung zu realisieren.

Bei Neuinstallationen wird der Learn-Mode bei Start des ersten Funktionstestes durchgeführt (alle LEDs müssen einschalten).

Sollte ein neuer Learn-Mode bei einer bereits installierten Leuchte notwendig sein (z.B. nach einem LED-Wechsel), so kann dieser wie folgt durchgeführt werden:

- Reset durchführen (Prüftaste > 15 sec. betätigen; siehe Sonderfunktion Reset)
- Funktionstest starten (Prüftaste < 5 sec. betätigen)



Der Learn-Mode wird über die Status-LEDs (rot und grün) durch ein schnelles Blinken (ca. 10 Sekunden) angezeigt. Nach erfolgreichem Learn-Mode und erfolgreich beendetem Funktionstest leuchtet die grüne Status-LED kontinuierlich.

Sollte der Learn-Mode nicht erfolgreich beendet worden sein, blinkt die rote Status-LED (Leuchtmittel defekt / Learn-Mode fehlerhaft). In diesem Fall muss der Learn-Mode wiederholt werden.

Reset

Durch den Reset wird die Leuchte auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Die Prüftaste > 15 sec. betätigen - die Leuchte wird zurückgesetzt.
Funzioni speciali

Modalità di apprendimento

Al mod. EB LED SV / B 1-8 / D è necessario avviare un Learn-Mode per garantire un corretto funzionamento del monitoraggio a LED singolo.

Durante la modalità Learn il modulo EB LED SV / B 1-8 / D viene regolato sulla potenza del LED collegato.

L'avvio del primo test funzionale su un app. installato di recente avvierà autom. una modalità Learn (tutti i LED devono essere accesi). Se è necessario avviare una modalità di apprendimento su un apparecchio già installato (ad esempio dopo la sostituzione del LED), è possibile farlo:

- eseguire un reset (premere il pulsante test > 15 sec, vedere funzioni speciali Reset)
- avviare un test funzionale (premere il pulsante test < 5 sec.)



Durante la modalità Learn i LED di stato (rosso e verde) lampeggiano per ca. 10 secondi. Dopo aver completato con successo la modalità di apprendimento e il test di funzionamento, il LED di stato verde rimane acceso in modo continuo.

Se la modalità di apprendimento non viene completata correttamente, il LED di stato rosso lampeggia. In questo caso, la modalità



Durch den Reset werden die Zeitpunkte für den selbstständigen Funktionstest und den Betriebsdauerwert gelöscht. Durch den nächsten Funktionstest wird ein neuer Learn-Mode durchgeführt.

Batterieformierung

Durch die Batterieformierung (zyklische Entladung und Ladung der Batterie) können eventuelle Kapazitätsverluste kompensiert werden, die z.B. durch lange Lagerung der Leuchte entstehen können.

Die Batterieformierung sollte nur dann durchgeführt werden, wenn der Leuchtenstatus 24h nach Netzanschluss nicht fehlerfrei ist. Die Prüftaste > 10 sec. betätigen - die Leuchte startet die Batterieformierung.

Erneutes Betätigen der Prüftaste > 5 sec. bzw. ein Ausfall der Lade-phase (Netzausfall) unterbricht die Batterieformierung.



Die Batterieformierung kann je nach eingestellter Nennbetriebsdauer bis zu 160h dauern. Für die Dauer der Batterieformierung sind ggf. Kompensationsmaßnahmen zu ergreifen, da die Leuchten nicht die volle Nennbetriebsdauer erreichen.

Reset

Durch den Reset wird die Leuchte auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Die Prüftaste > 15 sec. betätigen - die Leuchte wird zurückgesetzt.
Funzioni speciali

Modalità di apprendimento

Il ripristino riporta l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica. Azionare > 15 secondi - il dispositivo si resetta



Resettando l'apparecchio, il test di funzione automatico e il test di durata verranno cancellati. Il prossimo test funzionale avvierà una modalità Learn!

Inizializzazione Batterie

L'inizializzazione della batteria (scarica ciclica e carica della batteria) può compensare la perdita di capacità causata da un lungo immagazzinamento dell'apparecchio.

L'inizializzazione della batteria dovrebbe essere avviato solo se lo stato dell'apparecchio non è privo di errori dopo 24 ore di alimentazione.

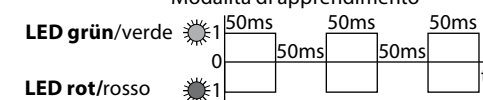
Premere il pulsante test > 10 secondi: il dispositivo avvia l'inizializzazione della batteria.

Premendo di nuovo il pulsante di prova > 5 secondi o interrompendo la fase di carica, si interrompe l'inizializzazione della batteria.

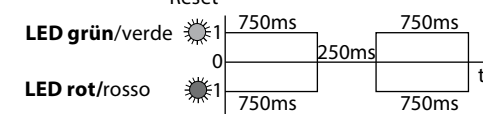


L'inizializzazione della batteria può richiedere fino a 160 ore a seconda della durata nominale. Durante la formazione della batteria devono essere prese misure di compensazione, in quanto l'apparecchio non raggiungerà la piena durata nominale.

Modalità di apprendimento

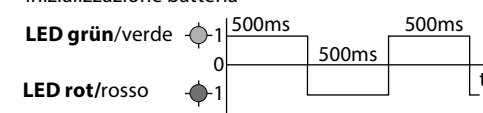


Reset



Batterieformierung

Inizializzazione batteria



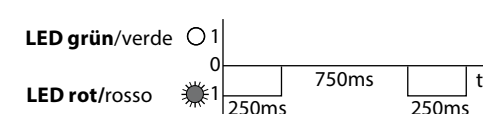
Leuchte in Funktion

Apparecchio n funzione



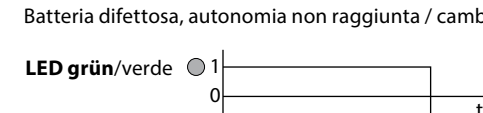
Ladestörung, Batterieverbinding prüfen

Batterie guasta, controllare il collegamento della batteria



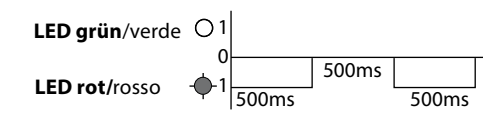
Batterie defekt, Betriebsdauerest nicht erreicht / Batterie wechseln!

Batteria difettosa, autonomia non raggiunta / cambio batteria



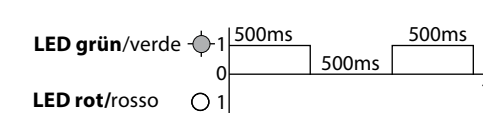
LED grün/verde
LED rot/rosso

Leuchtmittel defekt, Learn-Mode fehlerhaft
sorgente luminosa difett., mod. di apprendimento non riuscita



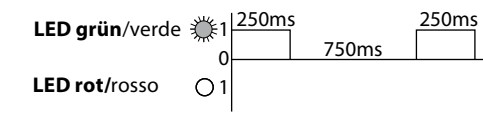
Funktionstest läuft

test di funzione in esecuzione



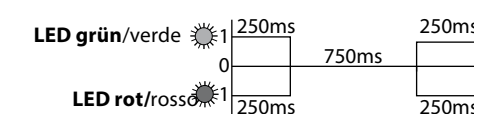
Betriebsdauerest läuft

Test della durata della batteria in esecuzione



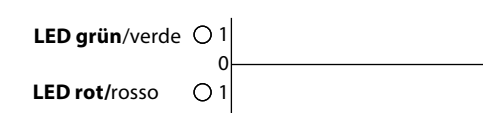
Leuchte blockiert über Controller

Apparecchio bloccato dal controller



Netzausfall / Batteriebetrieb

Mancanza rete di alimentazione/ funzionamento in batteria



LED aus/spento ● LED ein/accesso

blinker/lampeggiante ● blitzen/flash

Funktionsüberwachung ohne Controller
Leuchten, die ohne Controller betrieben werden, führen selbsttätig den vorgeschriebenen Funktionstest und den jährlichen Betriebsdauerstest durch. Dazu muss die Leuchte wie folgt programmiert werden:

Die Prüftaste < 5 sec. betätigen - die Leuchte startet den Funktionstest.
Alle 7 Tage wird zu diesem Zeitpunkt der Funktionstest ausgeführt.

Die Prüftaste > 5 sec. betätigen - die Leuchte startet den Betriebsdauerstest.
Jährlich wird der Betriebsdauerstest zu diesem Zeitpunkt selbsttätig ausgeführt. Erneutes Betätigen der Prüftaste > 5 sec. unterbricht den Betriebsdauerstest.

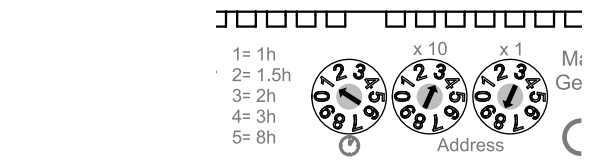
Anschluss an Controller
Bei Anschluss der Leuchten an eine Überwachungseinrichtung (BNS-MTB o.ä.) zur Einzelüberwachung müssen die Leuchten an die BUS - Leitung (orange Klemmen B+/B-) angeschlossen und adressiert werden. (Achtung! Adresse 00 ist nicht belegt! Siehe entsprechende Anleitung der Überwachungseinrichtungen).

Hinweis: Um die volle Funktionalität des EB LED SV/B 1-8/D in Verbindung mit dem BNS-MTB nutzen können, muss das BNS-MTB mindestens den Softwarestand 1.86.4 haben.

Bei der Installation der BUS-Leitung sind die Hinweise der jeweiligen Überwachungseinrichtung zu beachten!

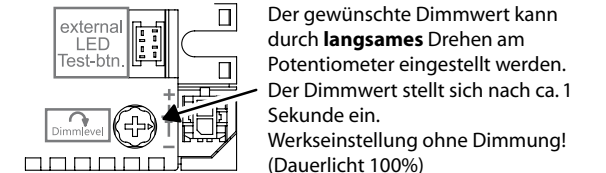
Nennbetriebsdauer
Die Nennbetriebsdauer kann, wie auf dem Modul angegeben, über den Drehschalter auf 1h, 1,5h, 2h, 3h oder 8h eingestellt werden.

Beispiel: Leuchte ist auf 1h Nennbetriebsdauer und Adresse 38 eingestellt.



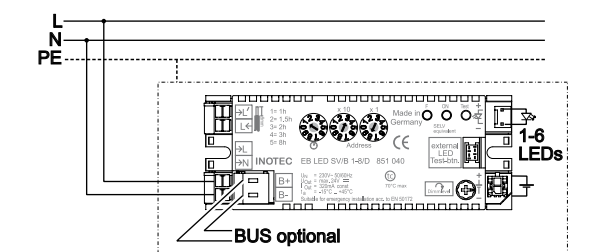
INOTEC EB LED SV/B 1-8/D 851 04

Am EB LED SV/B 1-8/D - Modul kann der Lichtstrom im Netzbetrieb von 10% bis 100% gedimmt werden

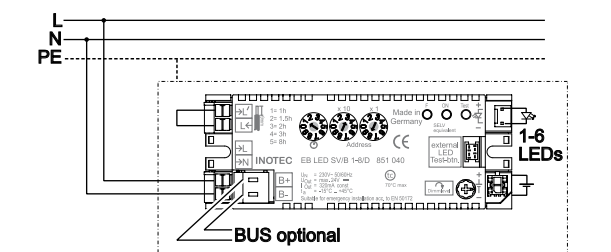


Die Einzelbatterieleuchten können in Bereitschaftsschaltung, Dauerschaltung oder als geschaltetes Dauerlicht betrieben werden.
Gli apparecchi autonomi possono funzionare in modalità non mantenuta, mantenuta o commutata mantenuta.

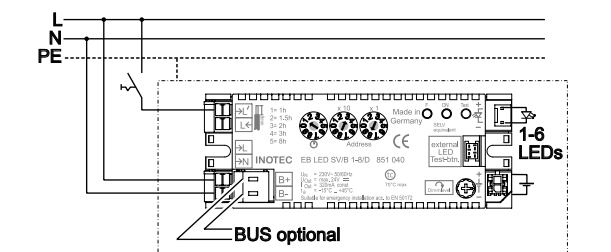
Bereitschaftslicht / modalità non mantenuta



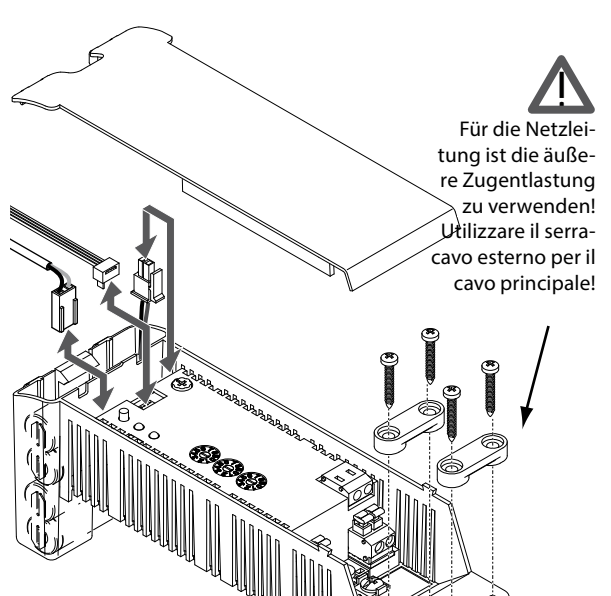
Dauerlicht / modalità mantenuta



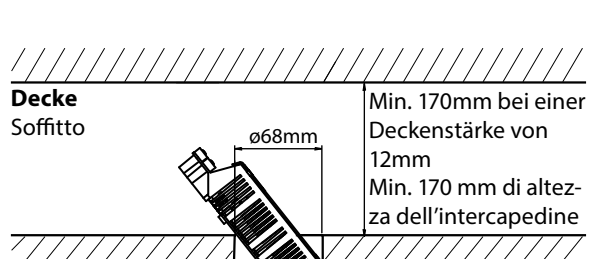
Geschaltetes Dauerlicht /commutazione modalità mantenuta



Bei L und L' ist dieselbe Phase zu verwenden!
Usare la stessa fase per L e L'!

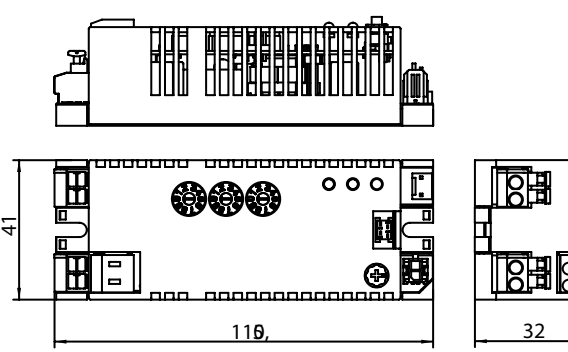


Alle Zugentlastungen sind zu montieren!
Tutti i fermacavi devono essere assemblati!

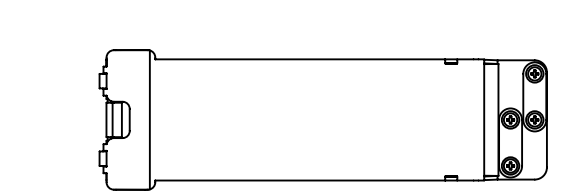
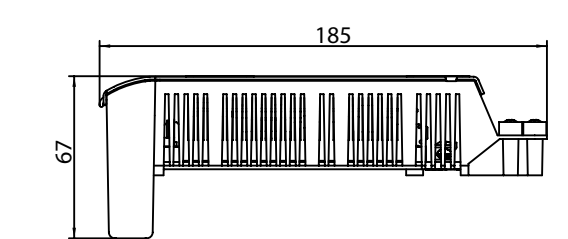
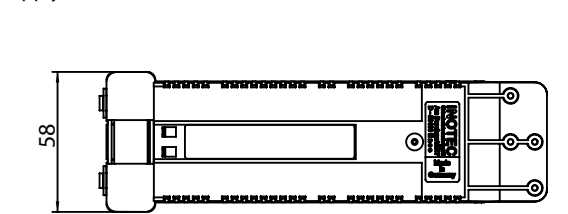


abgehängte feste Decke
Fissaggio del controsoffitto da 12mm

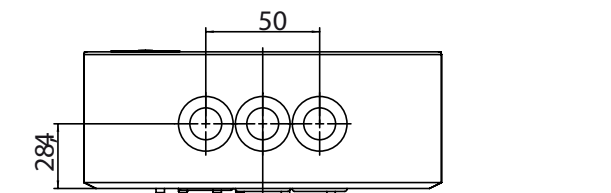
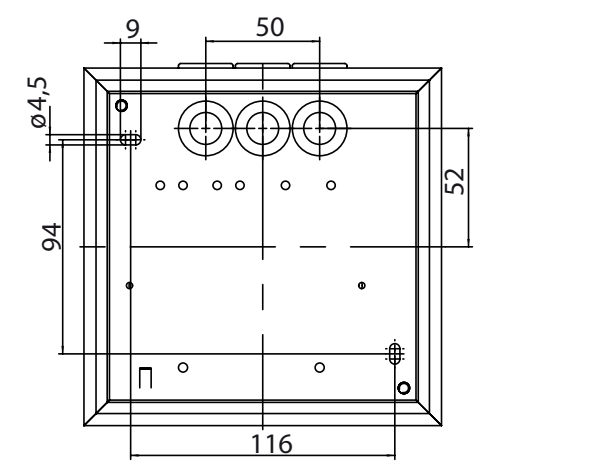
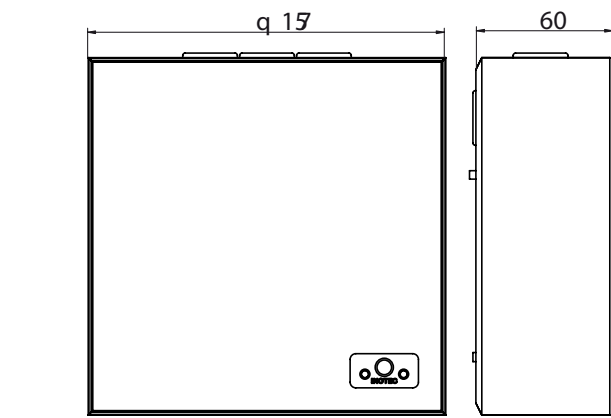
Maße Dimensioni
EB LED SV/B 1-8/D-Modul



Maße Dimensioni
BN Versorgungseinheit SV/B LED-1-8/D
Supply unit SV/B LED-1-8/D



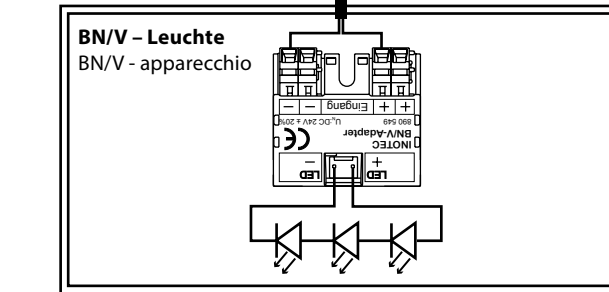
Maße Dimensioni
BN Versorgungseinheit SV/B LED-1-8/D AP
Supply unit SV/B LED-1-8/D montaggio a muro



BN Versorgungseinheit SV/B LED - 1-8/D AP
Supply unit SV/B LED - 1-8/D montaggio a muro
Artikel-Nr. 829 901
Articolo-no. 829 901

Cavo (ad es. NYM) non incluso nella fornitura Lunghezza massima del cavo 10 m
Attenzione! secondo la DIN EN 60598-2-22 è consentita una lunghezza massima del cavo di 1 m tra l'unità di alimentazione e l'apparecchio.
Le lunghezze dei cavi più lunghe devono essere concordate in ciascun caso con il progettista dell'impianto.

Bauseitige Verbindungsleitung (z.B. NYM)
Maximale Leitungslänge 10m
Achtung! Gem. DIN EN 60598-2-22 ist eine max. Leitungslänge von 1m zwischen Betriebsgeräteeinheit und Leuchte zulässig. Längere Leitungslängen sind im Einzelfall mit dem zuständigen Sachverständigen abzustimmen.



Autotest senza controller
Gli apparecchi, senza utilizzare un controller, avviano automaticam. un test funzionale settimanale. Entrambi i test possono essere impostati manualm. premendo il pulsante test come segue:
Premere il pulsante test <5 secondi: il dispositivo avvia il test funzionale.
Ogni 7 giorni il test inizia automaticamente a quell'ora.

Premere il pulsante > 5 secondi: il dispositivo avvia il test della durata della batteria
Il test di durata della batteria verrà eseguito da questo momento una volta all'anno. Premendo di nuovo il pulsante di prova > 5 secondi si interrompe il test di durata della batteria.
Connessione al controller

Per il monitoraggio centralizzato gli apparecchi devono essere collegati alla linea di bus (terminale arancione B + / B-) e indirizzati separatamente (Attenzione! Non utilizzare l'indirizzo 00 dell'apparecchio! Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso del controller)

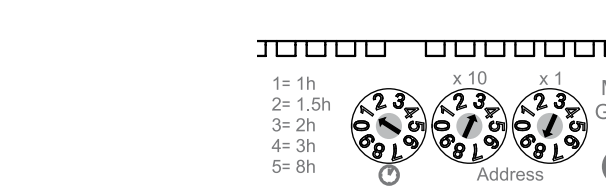
Nota: per utilizzare la piena funzionalità dell'EB LED SV/B 1-8 /D in combinazione con la MTB BNS, la versione del software di quest'ultimo deve essere almeno la 1.86.4

Per i requisiti di installazione della linea BUS (dati) fare riferimento alle istruzioni per l'uso del controller!

Durata nominale
La durata nominale può essere impostata su 1h, 1,5h, 2h, 3h o 8h tramite il selettore come mostrato sul modulo.

Esempio : apparecchio impostato per 1h durata nominale

con indirizzo n. 38.



INOTEC EB LED SV/B 1-8/D 851 0

Il flusso luminoso può essere regolato dal 10% al 100% nell'alimentazione di rete.

